

よこはま

よこはま Yokohama 요코하마

編集: よこはまこりあんぶんかけんきゅうかい コリブン
横浜コリアン文化研究会 (KORIBUN) TEL/FAX045-317-2189
〒221-0835 横浜市神奈川区鶴屋町 2-10-1 MINDAN ビル 6階

発行: よこはましこくさいこうりゅうきょうかい ヨーク
(公財)横浜国際交流協会 (YOKE) TEL045-222-1171 FAX045-222-1187
〒220-0012 横浜市西区みなとみらい 1-1-1 パシフィコ横浜
横浜国際協力センター 5階

2017年
1月
No. 207

생활·행정 서비스 정보 生活·行政サービス情報

ひとり親家庭への貸付

(1) しゅうがくしきん 修学資金 (2) しゅうぎょうしきん 修業資金 (3) しゅうがくしたくしきん 就学支度資金

한 부모 가정을 위한 대출

(1)수학자금 (2)수업자금(3)취학준비자금

▽내용: 사진 상담 필요(원천징수표나 확정신고서, 또는 최근 3개월간의 급여명세와 진학 예정학교의 자료를 지참), 심사 있음. (1)(2)는 5월경 송금. 대출한도금액은 문의하시기 바랍니다. ▽대상 및 정원: 한 부모 가정으로 4월에 자녀가 고등학교, 단기대학, 대학, 전문학교 등에 진학예정인 분 ▽신청: (1)(2)만 신청하시는 분은 2월 1일부터, (3)만 신청하시는 분은 3월 31일까지. (3)과 그 외의 자금을 동시 신청하는 경우에는 2월 1일~3월 31일에 거주하시는 구청의 복지보건센터로 문의하시기 바랍니다. ▽문의: 각 구청의 복지보건센터나 아동청소년국 아동가정과 TEL 671-2395 / FAX 681-0925

시장과의 티·미팅 참가그룹

시장과의 티 모임 참가그룹

▽내용: 시장과 시민 여러분이 요코하마의 시정에 관한 테마에 대해 의견을 교환함으로써 시민 여러분들이 시정을 보다 가깝게 느낄 수 있을 뿐만 아니라 시장이 시정에 관해 다양한 '시민의 목소리'를 직접 듣고 앞으로의 시정운영에 참고합니다. ▽일정: 각 회마다 참가그룹을 모집합니다. ▽장소: 시장실 ▽대상 및 정원: 각 일정 5~10명, 사전신청(추첨), 시내 거주 중인 15세 이상(중학생 제외)의 5~10명의 그룹(재근, 재학도 가능) ▽신청기간: 12월 15일~1월 31일 ▽신청방법: 이메일 kouchou3@city.yokohama.jp 이나 홈페이지에 필요사항(행사명, 주소, 이름, 전화번호 등)을 적어 보내 주십시오.

수화나 필기 통역이 필요하신 분, 보육을 희망하시는 분도 알려 주시기 바랍니다. ▽신청: 시민국 광청상담과 TEL 671-2333 / FAX 212-0911

「子育てりびいん」入居者募集

「자녀양육 리브인」 입주자모집

▽내용: 시 인정 월세보조 민간주택. 19호 예정. 3월 입주. 소득제한 등 ▽대상 및 정원: 18세 미만의 자녀가 있는 세대 또는 임신 중인 분이 가족인 세대, 추첨 ▽신청기간: 1월 6일~1월 20일 ▽신청: 필요사항(행사명, 주소, 이름, 전화번호, 왕복엽서 반송면)을 적어 보내 주십시오. ▽문의: ①요코하마시 주택공급공사 스마이크인 ②공익재단법인 가나가와 스마이크리츠쿠리협회 ①TEL 451-7766 ②664-6896

Zoo アニマルコレクション

Zoo 애니멀 컬렉션

▽내용: 동물원 내에서 '동물판넬을 찾'으면서 원내를 도는 게임을 개최합니다. ▽일정: 1월 2일(월·대체휴일)~2월 28일(화) ▽장소: 가나자와 동물원 TEL 783-9100 / FAX 782-9972 ▽대상 및 정원: 제한 없음 ▽비용: 입장료 어른 500엔

高齢者向け優良賃貸住宅 空家待ち登録者募集

고령자를 위한 우량임대주택 빈집대기 등록자모집

▽내용: 고령자를 위한 임대주택, 사전에 추첨으로 순위를 정한 후 빈집이 발생하면 입주. 수입제한 등이 있음. 수입에 따라 월세보조. 아사히구 쓰루가미네 물건 ▽대상 및 정원: 요코

국제교류·이벤트정보 国際交流・イベント情報

하마 시내 거주, 재근 중인 60 세 이상의 고령자로 본인 및 동거인이 일본 국적인 분, 또는 외국인등록이 되어 있는 외국인. 그 외 조건 있음. 자세한 내용은 문의하시기 바랍니다.
▽신청기간:1월 16일~1월 31일 ▽신청:시스템 하우스 주식회사 TEL 742-1000 / FAX 742-7500

高校生就職フェア Part2

고등학생 취직페어 Part2

▽내용:2017년 3월 졸업예정인 고등학생들을 위한 취직 페어. 참가 기업은 약 100 사. ▽일정:2017년 1월 24일(화) 13:00~16:30(접수개시는 12:30) ▽장소:퍼시피코 요코하마 아넥스홀 TEL 221-2155 ▽대상 및 정원:2017년 3월에 졸업예정인 고등학생, 교사, 보호자. 신청 불요(참가자는 학교를 통해 신청할 수 있지만 사전 신청 없이도 입장 가능) ▽문의:헬로워크 요코하마 학졸 제 1 부문 TEL 211-7759 / FAX 211-7752, 경제국 고용노동과 TEL 671-2343 / FAX 664-9188

市立学校総合文化祭 図画工作・美術・書道作品展

시립학교 종합문화제 도화공작·미술·서예작품전

▽내용:①특별지원학교, 개별지원학급 등 ②초등학교, 중학교, 의무교육, 고등학교 ▽일정:1월 25일(수)~30일(월) 10:00~18:00(30일은 13:30까지) ▽장소:시민갤러리 ▽비용:무료 ▽신청불요, 직접 방문 ▽문의:교육위원회 ①특별지원교육과 TEL 671-3958 / FAX 671-3266 ②지도기획과 TEL 663-1831 / FAX 664-5499

全国都市緑化よこはまフェア写真作品募集

전국도시녹화 요코하마페어 사진작품모집

▽내용:‘생활 속의 꽃, 자연’을 테마로 한 작품을 모집합니다. 기간내 3일간 전시. 자세한 내용은 구청에서 배포하는 전단지 또는 홈페이지에서 확인하시기 바랍니다. ▽일정:2017년 4월 14일(금)~16일(일) 10:00~17:00 ※최종일은 15:00 ▽대상 및 정원:사전신청(선착순), 1명당 3점까지. 요코하마 시내 거주, 재근, 재학 중인 분 ▽신청기간:1월 16일~2월 28일 ▽신청:홈페이지의 전용 양식에 필요사항을 적어 보내 주십시오. 요코하마 아티스트네 사무국 ▽문의:환경창조국 전국도시녹화페어 추진과 TEL 671-3789 / FAX 663-0027

森を守るボランティア体験

숲을 지키는 자원봉사체험

▽내용:물충새 팬클럽 활동을 체험해 봅니다. ▽일정:2017년 2월 19일(일) 09:30~14:00, 우천 시 실시 ▽장소:자연관찰의 숲 TEL 894-7474 / FAX 894-8892 ▽대상 및 정원:사전신청(선착순), 정원 제한 없음. 초등학생은 보호자 동반 필요 ▽신청기간:1월 11일~2월 18일 ▽신청:이메일(yokohama-nc@wbsj.org)로 필요사항(행사명, 이름, 전화번호)을 적어 보내 주십시오.

初めてのバードウォッチング

처음 해 보는 버드워칭

▽내용:초보자 대상의 버드워칭 강좌 ▽일정:2017년 2월 26일(일) 09:00~14:00, 우천 시 실시 ▽장소:자연관찰의 숲 TEL 894-7474 / FAX 894-8892 ▽대상 및 정원:사전신청(선착순), 30명, 초등학교 4학년 이상(초등학생은 보호자 동반 필요) ▽신청기간:1월 12일~2월 19일 ▽신청:이메일(kansatsunomori@gmail.com)로 필요사항(행사명, 이름, 전화번호, 학년)을 적어 보내 주십시오.

横浜開港祭 ①親善大使 ②ドリームオブハーモニー 参加者募集

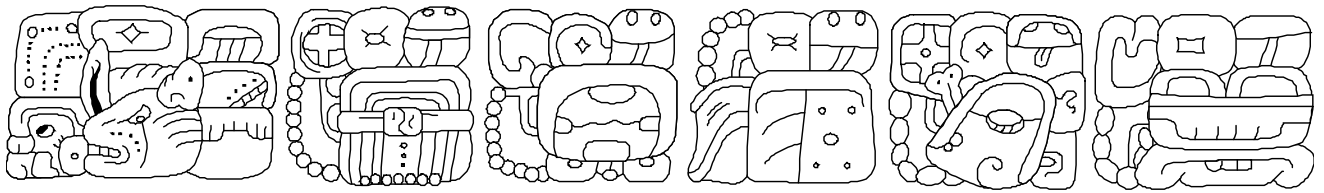
요코하마 개항제 ①친선대사 ②드림 오브 하모니 참가자모집

▽내용:신청방법 자세한 내용은 1월 중순부터 홈페이지에서 안내할 예정입니다. ①은 PR활동, 교통비 지급 ▽일정:①4월 중순부터 6월 4일(예정)까지 주로 토, 일요일 ②6월 4일(일)(예정) 연습은 4, 5월의 토, 일요일 ▽장소:①시내 각 장소 ②린코 파크 외 ▽대상 및 정원:사전신청(선고), ①12명 ②1,000명 ①은 18세 이상인 여성(고등학생 불가) ②초등학생 이상 ▽신청:요코하마 개항제 실행위원회 TEL 212-5511 / FAX 212-5510

講座「日本MRS大実験室」

강좌 ‘일본 MRS 대실험실’

▽내용:첨단과학의 공작실험과 강연. 신청 등 자세한 내용은 홈페이지에. ▽일정:2017년 1월 22일(일) 13:00~16:00(12:30



부터 접수개시) ▽장소: 情文 홀 TEL 664-3737 / FAX 664-3788 ▽대상 및 정원: 사전신청(추첨), 100 명. 요코하마 시내 거주 또는 재학 중인 중학생(초등학생도 신청 가능하지만 신청자가 많을 경우 중학생 우선) ▽비용: 무료 ▽신청기간: 12월 1일~1월 16일 ▽신청: 이메일(bk-next@city.yokohama.jp) 로 필요사항(행사명, 주소, 이름, 전화번호, 학교이름, 학년) 을 적어 보내 주십시오. ▽문의: 문화관광국 MICE 진흥과 TEL 671-3546 / FAX 663-6540

家具の固定の無料代行をします!

가구를 무료로 고정해 드립니다!

▽내용: 가구 전도방지 도구 설치를 무료로 대행해 드립니다. ▽일정: 2017년 1월 16일부터 2월 10일까지 ▽대상 및 정원: 사전신청(선착순), 200명, 75세 이상, 장애인, 개호가 필요하신 분, 지원이 필요하신 분으로만 구성된 세대 ▽신청기간: 1월 16일~2월 10일 ▽신청: 특정비영리활동법인 요코하마시 마치즈쿠리센터 TEL 262-0202 / FAX 315-4099

第27回よこはまシティウォーク

제 27 회 요코하마 시티워크

▽내용: 요코하마의 봄 속에서 역사, 문화를 느끼며 걷는 워킹 이벤트. ▽일정: 2017년 3월 20일(월·공휴일) 08:00~17:00 ▽장소: 馬車道駅 골 ▽대상 및 정원: 사전신청(선착순), 3,000명. 초등학생 이하는 보호자 동반 필요, 몸이 불편하신 분은 도우미 동행을 부탁드립니다. ▽비용: 1인 1,500엔, 초중학생은 500엔, 미취학아동은 무료 ▽신청기간: 1월 18일~3월 10일 ▽신청: 홈페이지에서 전용 양식에 필요사항(행사명, 주소, 이름, 전화번호, 코스, 나이, 왕복엽서는 반송면)을 적어 보내 주십시오. ▽문의: 요코하마시 체육협회 스포츠사업과 TEL 640-0018 / FAX 640-0024

水陸両用バス乗車体験 & みなと博物館見学会

수륙양용버스 승차체험 & 미나토박물관 견학회

▽내용: 참가희망자는 왕복엽서로 요코하마항 진흥협회로 응모. ▽일정: 2017년 3월 2일(목), 3일(금) 14:00~16:30 ▽장소: 요코하마 미나토박물관 ▽대상 및 정원: 사전신청(추첨), 각 일정 40명. 요코하마시 거주, 재근, 재학 중인 분 ▽비용: 무료 ▽신청기간: 1월 4일~1월 27일 ▽신청: 왕복엽서에 필요

사항(행사명, 주소, 이름, 전화번호, 반송면)을 적어 보내 주십시오. 당락 관계없이 전원에 통지 ▽신청할 곳: 일반사단법인 요코하마항 진흥협회 TEL 671-7241 / FAX 671-7350

平成29年度横浜観光親善大使募集

2017년도 요코하마관광 친선대사모집

▽내용: 요코하마의 매력을 알릴 관광친선대사를 모집합니다. ▽일정: 2017년 2월 18일(토) 09:30부터 ▽장소: 波止場회관 TEL 201-3842 / FAX 201-3854 ▽대상 및 정원: 사전신청(선고), 약간 명. 요코하마 시내에 주민등록이 되어 있는 18세 이상인 분(2017년 4월 1일 현재. 고등학생 제외) ▽신청기간: 1월 10일~2월 3일. 전용신청서로 신청해 주시기 바랍니다. ▽문의: 공익재단법인 요코하마관광 컨벤션뷰로 TEL 221-2111 / FAX 221-2100

挑戦、魚料理!! 親子料理教室

도전, 생선요리!! 자녀와 함께 하는 요리교실

▽내용: 자녀와 함께 즐겁게 생선의 비밀, 공급방식을 배우면서 급식메뉴를 알아본다. ▽일정: 2017년 2월 25일(토) 10:00~14:00 ▽장소: 요코하마시 중앙도매시장 조리실 시장센터 빌딩내 3층 TEL 459-3322 / FAX 459-3307 ▽대상 및 정원:



사전신청(추첨), 16팀 32명. 요코하마 시내에 거주, 재학 중인 초등학생과 보호자 ▽비용: 1팀 1,200엔 ▽신청기간: 1월 13일~2월 10일 ▽신청: 왕복엽서에 필요사항(행사명, 주소, 이름, 전화번호, 나이, 반송면)을 적어 보내 주십시오. 당락 관계없이 전원에 통지 ▽신청할 곳: 공익재단 요코하마 학교식육재단 식육추진계 TEL 662-2541 / FAX 662-7834 ▽문의: 식육추진계

コリ文語学堂

코리분 어학당

▽韓国語・中国語・ウクレレ教室(한국어·중국어·우클렐레교실) ●見学は随時受付中 ▽欠席の場合は振替あり. 横浜駅きた西口より徒歩5分. 入門~上級まで 16段階. お問い合わせ: 317-2189 E-mail: mail@koribun.com ホームページ http://koribun.com/